



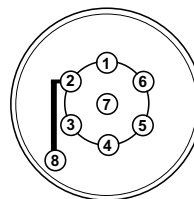
| | | | |
|---------|----------------------|--------------------|----------------------|
| Inhalt: | 1 Leitungsstrang | 3 Schraube M5 x 35 | 1 Durchführungstülle |
| | 1 Steckdose | 3 Mutter M5 | 15 Kabelbinder |
| | 1 Steckdosendichtung | 3 Sprengring | |

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Bodenabdeckung und Kofferrauminnenverkleidungen zu den Rückleuchten, so daß diese leicht erreichbar sind. Lösen Sie die Heckklappenverkleidung und bauen Sie die Ladekantenverkleidung aus.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an einer ebenen Stelle im Heckblech ein Loch mit ca. Ø 6 mm. Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenthalter verlegen.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

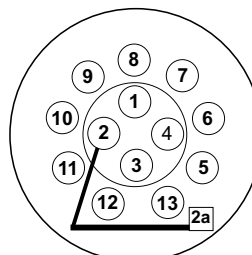
| Stromkreis: | Kontaktbelegung: | Kabelfarbe : |
|----------------------|------------------|----------------|
| Blinker links | 1 (L) | schwarz/weiß |
| Nebelschlußleuchte | 2 (54-G) | grau |
| Masse 1-8 | 3 (31) | braun |
| Blinker rechts | 4 (R) | schwarz / grün |
| Schlußleuchte rechts | 5 (58-R) | grau / rot |
| Bremsleuchte | 6 (54) | schwarz / rot |
| Schlußleuchte links | 7 (58L) | grau / schwarz |
| Nebelschlußleuchte | 8 (58-b) | grau/weiß |



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

| Stromkreis: | Kontaktbelegung: | Kabelfarbe : |
|-----------------------------|------------------|-------------------------------|
| Blinker links | 1 | schwarz/weiß |
| Nebelschlußleuchte Anhänger | 2 | grau |
| Nebelschlußleuchte KFZ | 2a | grau/weiß |
| Masse 1-8 | 3 | braun |
| Blinker rechts | 4 | schwarz/grün |
| Schlußleuchte rechts | 5 | grau / rot |
| Bremsleuchte | 6 | schwarz / rot |
| Schlußleuchte links | 7 | grau / schwarz |
| Rückfahrleuchte | 8 | blau/rot |
| Dauerplus Anhänger | 9 | rot / blau 2,5mm ² |
| Ladeleitung | 10 | gelb 2,5mm ² |
| Masse für Ladeleitung | 11 | weiß/braun 2,5mm ² |
| Frei | 12 | |
| Masse für Dauerplus | 13 | weiß/braun 2,5mm ² |



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!
6. Das Leitungssatzende mit den Leitungen grau/blau, braun und schwarz/weiß am fahrzeugseitigen Leitungsstrang zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
7. Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 4-fach von der rechten Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken.
 - a) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die rechte Schlußleuchte einstecken.
8. Das Leitungssatzende mit dem 4-, und 10-fach Steckverbinder am fahrzeugseitigen Leitungsstrang zur **linken Schlußleuchte** verlegen.
 - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 4-fach von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatzes zusammenstecken.
 - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die linke Schlußleuchte einstecken.
9. Den verbleibenden Leitungssatz mit den Leitungen grau, grau/weiß und blau/rot in die Heckklappe entlang den fahrzeugvorhandenen Kabelhaltern zur linken Heckklappenleuchte verlegen.
 - a) Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 4-fach von der linken Schlußleuchte abziehen und mit den passenden Gegenstück vom Leitungssatzes zusammenstecken.
 - b) Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf die linke Heckklappenleuchte einstecken.
 - c) Den verbleibenden Leitungssatz mit der Leitung weiß entlang den fahrzeugvorhandenen Kabelhaltern zur rechten Heckklappenleuchte verlegen und beim Anschluß wie bei der linken Heckklappenleuchte verfahren.
10. Der Steckverbinder 10-fach endet hinter der linken Seitenverkleidung im Kofferraum.
Bei Fahrzeugen mit Überwachung der Beleuchtungseinrichtung muß ein Leitungssatz 1-adrig mit einem elektronischen Anhängermodul mit verbaut werden. Hierfür ist der bereits im Leitungssatz integrierte 10-fach Steckverbinder vorgesehen.
Bei Fahrzeugen ohne Überwachung der Beleuchtungseinrichtung bleibt diese Steckverbindung unbenutzt, die Steckerbrücke darf **nicht** entfernt werden.

Erweiterungssatz für Checkkontroll

Bestellnr. 014-189

11. **Stromversorgung Anhänger:**

Nur bei 13 pol Elekrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb, weiß/braun und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 015-069

Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

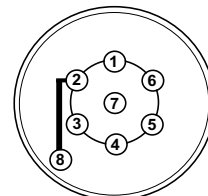
| | | | |
|---------------|--------------------------|-----------------|------------------|
| Packing list: | 1 Cable set | 3 Screws M5X35 | 1 Rubber grommet |
| | 1 Socket | 3 Nuts M5 | 15 Cable ties |
| | 1 Socket retaining plate | 3 Spring washer | |

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove boot floor lid and rear lights screens. Ease screen of rear hatch and remove screen of hatch edge.
3. In order to draw electric bunch to connection nest, drill a hole of 6 mm diameter in proper place of rear metal plate. Expand existing hole to 20 mm diameter. Protect edge with an anticorrosive agent.
4. Connect the cable set in the following way:
 - a) Pull the end of cable set with metal terminal and attached rubber grommet through the hole described in point 3 from boot outside to socket mounting point,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

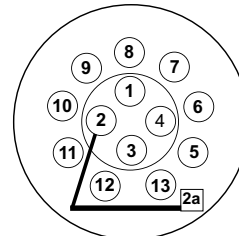
| Function | Contact description | Cable colour |
|------------------|---------------------|--------------|
| Indicator left | 1 (L) | black/white |
| Fog light | 2 (54-G) | grey |
| Earth | 3 (31) | brown |
| Indicator right | 4 (R) | black/green |
| Tail light right | 5 (58-R) | grey/red |
| Stop light | 6 (54) | black/red |
| Tail light left | 7 (58-L) | grey/black |
| Fog light | 8 (58-b) | grey/white |



Contact description in 7-pin socket

13 pin

| Function | Contact description | Cable colour |
|------------------------|---------------------|--------------------------------|
| Indicator left | 1 | black/white |
| Trailer fog light | 2 | grey |
| Rear fog light | 2a | grey/white |
| Earth | 3 | brown |
| Indicator right | 4 | black/green |
| Tail light right | 5 | grey/red |
| Stop light | 6 | black/red |
| Tail light left | 7 | grey/black |
| Reversing light | 8 | blue/red |
| Trailer current supply | 9 | red/blue 2,5mm ² |
| Charge line plus | 10 | yellow 2,5mm ² |
| Charge line earth | 11 | white/brown 2,5mm ² |
| Not assigned | 12 | |
| Earth (trailer) | 13 | white/brown 2,5mm ² |



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Draw end with bunch of grey/blue, brown and black/geen leads beside side bunch of the vehicle to **right rear lights**.

7. Disconnect 4-input joint from right rear lights and connect with suitable joint in electric bunch:
- Connect remaining joint of the electric bunch to right rear lights.
8. Draw end with 4-input and 10-input cube beside side bunch of vehicle to **left rear lights**:
- Disconnect 4-input joint from left rear lights and connect with suitable joint in electric bunch,
 - Connect remaining joint of electric bunch to left rear lights.
9. Draw remaining part of electric bunch with grey, grey/white and blue/rot leads along the assembled handles in vehicle rear hatch to left lights on rear hatch:
- Disconnect 4-input joint from left lights of rear hatch and connect with suitable joint in electric bunch,
 - Connect remaining joint of electric bunch to left lights of rear hatch,
 - Draw remaining part of electric bunch with white lead along the fixed brackets to right lights of rear hatch and connect as left lights.
10. Locate 10-input joint behind left side screen in boot.
Additionally in **vehicles with light system control**, connect single-lead bunch with electronic module of the trailer - use 10-input connection in bunch.
This joint is not used in vehicles with light system control and bridge connection should not be disconnected.

Additional control set of electric installation**art. no. 014-189****11. Trailer power supply:**

Refer to 13-pin version. 3-pin connector housing (red/blue, yellow and white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

| | |
|--|------------------|
| Function "current supply and earth" | part no. 014-169 |
| Function "current supply, charge line and earth" | part no. 015-069 |

Assembly instruction for the customer.

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

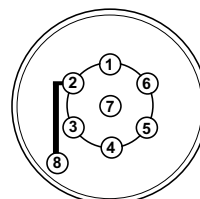
| | | | |
|---------|---|---------------------|---------------------|
| Inhoud: | 1 Kabelboom | 3 Schroeven M5X35 | 1 Rubberen kokertje |
| | 1 Contactdoos | 3 Moer M5 | 15 Klemband |
| | 1 Onderlegger voor onder de contactdoos | 3 Verende ringetjes | |

Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De bekleding van de vloer van de kofferruimte en de kappen van de achterlichten weghalen. De bescherming van de achterdeksel losmaken en de bescherming van de dekselrand.
- Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken een gat met een doorsnee van 6 mm boren op een geschikte plaats in de achterwand van het voertuig. De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
 - de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden samen met het bijgevoegde kokertje door de in punt 3 beschreven opening van de bagageruimte naar buiten trekken naar de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

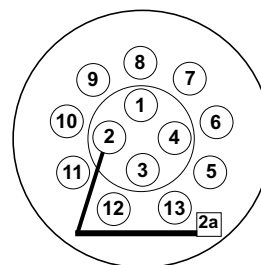
| Electrisch circuit | Markering contact | Kleur leiding |
|----------------------|-------------------|---------------|
| Linker knipperlicht | 1 (L) | zwart/wit |
| Mistlicht | 2 (54-G) | grijs |
| Massa | 3 (31) | bruin |
| Rechter knipperlicht | 4 (R) | zwart/groen |
| Rechter parkeerlicht | 5 (58-R) | grijs/rood |
| Remlicht | 6 (54) | zwart/rood |
| Linker parkeerlicht | 7 (58L) | grijs/zwart |
| Mistlicht | 8 (58-b) | grijs/wit |



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

| Electrisch circuit | Markering contact | Kleur leiding |
|-----------------------------|-------------------|-------------------------------|
| Linker knipperlicht | 1 | zwart/wit |
| Mistlicht aanhanger | 2 | grijs |
| Mistlicht voertuig | 2a | grijs/wit |
| Massa | 3 | bruin |
| Rechter knipperlicht | 4 | zwart/groen |
| Rechter parkeerlicht | 5 | grijs/rood |
| Remlicht | 6 | zwart/rood |
| Linker parkeerlicht | 7 | grijs/zwart |
| Achteruitrijlicht | 8 | blauw/rood |
| Stroomvoorzorging aanhanger | 9 | rood/blauw 2,5mm ² |
| Stroomlaadkabel | 10 | geel 2,5mm ² |
| Massakabel laadstroom | 11 | wit/bruin 2,5mm ² |
| Ongebruikt | 12 | |
| Massa aanhanger | 13 | wit/bruin 2,5mm ² |



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het uiteinde van de kabelboom met grijs/blauw, bruin en zwart/groene kabels langs de kabelboom naar de **rechter achterlichten** doorvoeren.
7. 4-polige stekker van de rechter achterlichten lostrekken en verbinden met de passende stekker aan de kabelboom:
- a) het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de rechter achterlichten aansluiten.
8. De uiteinden van de kabelboom met 4-polig blokje en 10-polig stekkerblokje langs de kabelboom van het voertuig naar de **linker achterlichten** doortrekken:
- a) 4-polige stekker van de linker achterlichter lostrekken met de passende stekker aan de kabelboom verbinden,
 - b) het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de linker achterlichten aansluiten.
9. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom met grijs, grijs/wit, en blauwe/roode kabels langs de gemonteerde houders van de kofferdeksel van het voertuig naar de linker achterlichten doorvoeren:
- a) 4-polige stekker van de linker achterlichter lostrekken en met de passende stekker aan de kabelboom verbinden,
 - b) het overgebleven uiteinde van de kabelboom op de linker achterlichten aansluiten,
 - c) het overgebleven uiteinde van de kabelboom met witte kabel langs de gemonteerde houders van de kofferdeksel van het voertuig naar de rechter achterlichten doorvoeren (aansluiting: op dezelfde manier als linker lichten).
10. 10-polige stekker achter de linker bekleding van de kofferruimte plaatsen.
In de voertuigen met de controle van de lichtinstallatie dient een extra kabelboom te worden aangesloten met een elektronische module. 10-polige contactstekker in de kabelboom gebruiken.
In de voertuigen zonder controle van lichtinstallatie blijft deze stekker ongebruikt. Deze brug mag niet losgemaakt worden.

Extra set voor controle van de elektrische installatie**Art. nr. 014-189****11. Stroomvoorzorging aanhanger**

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, wit/bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”

art. nr. 014-169

Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”

art. nr. 015-069

Montage-instructie is voor de klant bestemd

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

No art: 009 - 528

à 7 pôles pour BMW 5er E34 Lim. à partir de la date de fabrication 01.88-11.95

No art:

à 13 pôles pour BMW 5er E34 Lim. à partir de la date de fabrication 01.88-11.95

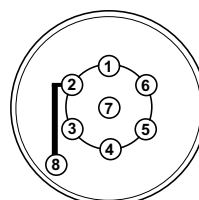
| | | | |
|----------|---------------------------|------------------------|-------------------|
| Contenu: | 1 faisceau de branchement | 3 boulons M5X35 | 1 anneau en gomme |
| | 1 jack de branchement | 3 écrous M5 | 15 bornes à bande |
| | 1 rondelle à jack | 3 rondelles élastiques | |

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Découvrir le couvercle du plancher de coffre et les protecteurs des feux arrière. Lâcher le protecteur du volet arrière et démonter le protecteur de l'extrémité du volet.
- Afin d'amener le faisceau électrique au jack de branchement, il faut forer un orifice de diamètre de 6 mm dans une position appropriée de la paroi arrière du véhicule. Forer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante :
 - faire passer le bout du faisceau de câbles avec les extrémités en métal et équipés de l'anneau par l'orifice décrit au point 3 du coffre à l'extérieur, jusqu'à la poignée du jack de branchement,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant),
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant :

à 7 pôles

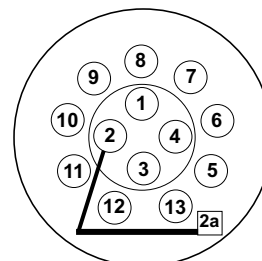
| Circuit électrique | Indication de jack | Couleur du câble |
|--------------------------|--------------------|------------------|
| Feux clignotants gauches | 1 (L) | noir/blanc |
| Feux antibrouillard | 2 (54-G) | gris |
| Matière active | 3 (31) | brun |
| Feux clignotants droits | 4 (R) | noir/vert |
| Feux de position | 5 (58-R) | gris/rouge |
| Feux stop | 6 (54) | noir/rouge |
| Feux de position gauches | 7 (58L) | gris/noir |
| Feux antibrouillard | 8 (58-b) | gris/blanc |



Connecteur des câbles le jack à 7 poles

à 13 pôles

| Circuit électrique | Indication de jack | Couleur du câble |
|------------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| Feux clignotants gauches | 1 | noir/blanc |
| Feux antibrouillard de la remorque | 2 | gris |
| Feux antibrouillard du véhicule | 2a | gris/blanc |
| Matière active | 3 | brun |
| Feux clignotants droits | 4 | noir/vert |
| Feux de position droits | 5 | gris/rouge |
| Feux stop | 6 | noir/rouge |
| Feux de position gauches | 7 | gris/noir |
| Feux de recul | 8 | bleu/rouge |
| Alimentation de la remorque | 9 | rouge/bleu 2,5mm ² |
| Câble de charge | 10 | jaune 2,5mm ² |
| Matière active du câble de charge | 11 | blanc/brun 2,5mm ² |
| Non utilisé | 12 | |
| Matière active de la remorque | 13 | blanc/brun 2,5mm ² |



Connecteur des câbles le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener le bout du faisceau avec les câbles gris/bleu, brun et noir/vert à côté du faisceau latéral du véhicule jusqu'aux **feux droits arrière**.
7. Débrancher le connecteur quadruple des feux droits arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique:
 - a) brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux droits arrière.
8. Amener le bout du faisceau avec les cubes : quadruple et décuple à côté du faisceau latéral du véhicule jusqu'aux **feux gauches arrière**:
 - a) débrancher le connecteur quadruple des feux gauches arrière et le brancher au connecteur correspondant dans le faisceau électrique,
 - b) brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux gauches arrière.
9. Amener le reste du faisceau électrique avec les câbles gris, gris/blanc et bleu/rouge le long des mandrins montés aux volet arrière du véhicule jusqu'aux feux gauches du volet arrière:
 - a) débrancher le connecteur quadruple des feux gauches du volet arrière et le brancher au connecteur correspondant du faisceau électrique,
 - b) brancher le connecteur restant du faisceau électrique aux feux gauches du volet arrière,
 - c) amener le reste du faisceau électrique avec le câble blanc le long des mandrins montés jusqu'aux feux droits du volet arrière et brancher de la même manière que celle appliquée pour les feux gauches.
10. Positionner le connecteur décuple derrière le protecteur latéral du coffre.
Dans les véhicules équipés du contrôle d'installation des feux il faut brancher aussi le faisceau à un câble au module électronique de la remorque. Le connecteur décuple incorporé dans le faisceau.
Dans les véhicules sans contrôle d'installation des feux ce connecteur n'est pas utilisé, le montage en pont ne pas être déconnecté.

Jeu accessoire pour le contrôle d'installation électrique

no art. 014-189

11. Alimentation de la remorque:

Valable seulement pour la version à 13 pôles. Le boîtier triple (câbles rouge/bleu, jaune et blanc/brun) sert aux fonctions accessoires du jack à fiche. Il faut positionner le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement il faut commander les éléments supplémentaires suivants :

Fonction « plus fixe et matière active »

No art. 014-169

Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »

No art. 015-069

Instructions de montage sont destinées au client.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

Varenummer 009 - 528

7-polet til BMW 5er E34 Lim. produksjonsdato fra 01.88-11.95

Varenummer

13-polet til BMW 5er E34 Lim. produksjonsdato fra 01.88-11.95

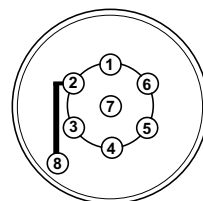
| | | | |
|----------------------|--------------------|----------------|----------------------|
| Innholdsfortegnelse: | 1 Kabelsett | 3 Skruer M5X35 | 1 Gummigjennomføring |
| | 1 Tilhengerkontakt | 3 Mutter M5 | 15 Strekkavlaster |
| | 1 Gummipakning | 3 Spennskive | |

Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Fjern skjermen på bagasjerommets gulv og baklysdekslene. Løsne hekkplatens skjerm og demonter skjermen for hekkplatens kant.
3. Bor et hull på 6mm på et egnet punkt i den bakre platen for å føre kabelbunten til kontakten. Bor hullet ut til 20mm. Beskytt kanten med antikorrosjonsmiddel.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
 - a) skyv kabelenden utstyrt med metallkabelsko og kabelgjennomføringen gjennom hullet beskrevet i pkt.3 fra bagasjerommet ut til kontaktfestet,
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

7-polet

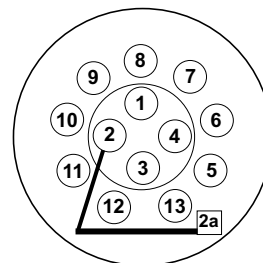
| Elektrisk krets | Stift | Ledningsfarge |
|------------------|----------|---------------|
| Venstre blinklys | 1 (L) | svart/hvit |
| Tåkelys | 2 (54-G) | grå |
| Jord | 3 (31) | brun |
| Høyre blinklys | 4 (R) | svart/grønn |
| Høyre baklys | 5 (58-R) | grå/rød |
| Stopplys | 6 (54) | svart/rød |
| Venstre baklys | 7 (58L) | grå/svart |
| Tåkelys | 8 (58-b) | grå/hvit |



Tilkobling av ledninger i den 7-polete kontakten

13-polet

| Elektrisk krets | Stift | Ledningsfarge |
|------------------------------|-------|------------------------------|
| Venstre blinklys | 1 | svart/hvit |
| Tilhengerens tåkelys | 2 | grå |
| Kjøretøyets tåkelys | 2a | grå/hvit |
| Jord | 3 | brun |
| Høyre blinklys | 4 | svart/grønn |
| Høyre baklys | 5 | grå/rød |
| Stopplys | 6 | svart/rød |
| Venstre baklys | 7 | grå/svart |
| Ryggelys | 8 | blå/rød |
| Strømforsyning til tilhenger | 9 | rød/blå 2,5mm ² |
| Ladeledning | 10 | gul 2,5mm ² |
| Jord til ladeledning | 11 | hvit/brun 2,5mm ² |
| Anvendes ikke | 12 | |
| Tilhengerens jording | 13 | hvit/brun 2,5mm ² |



Tilkobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

6. Før kabelbunten med ledningene grå/blå, brun og svart/grønn langs kjøretøyets sideledninger til **høyre baklys**.
7. Frakoble den 4-polete kontakten fra høyre baklys og koble sammen med passende stift i kabelbunten:
- koble den andre kontakten i kabelbunten til høyre baklys.
8. Før kabelbunten med de 4-polete og 10-polete kontaktene langs kjøretøyets sideledninger til **venstre baklys**:
- frakoble den 4-polete kontakten fra venstre baklys og koble til passende stift i kabelbunten,
 - koble den andre kontakten til venstre baklys.
9. Før den andre delen av kabelbunten med ledningene grå, grå/hvit og blå/rød langs festene i hekkplaten til venstre lys i hekkplaten:
- frakoble den 4-polete kontakten fra hekkplatens venstre baklys og koble sammen med passende stift i kabelbunten,
 - koble den andre kontakten i kabelbunten til hekkplatens venstre lys,
 - før den andre delen av kabelbunten med hvit ledning langs festene i hekkplaten til hekkplatens venstre lys og koble på samme måte som for venstre lys.
10. Plasser den 10-polete kontakten bak venstre skjerm i bagasjerommet.
I kjøretøyer med lysinstallasjonskontroll må en tilleggsledning kobles sammen med tilhengerens elektroniske modul. Den 10-polete kontakten i kabelbunten brukes til dette formålet.
I kjøretøyer uten lysinstallasjonskontroll blir ikke denne kontakten anvendt, brokoblingen må ikke frakobles.

Tilleggssett for lysinstallasjonskontroll**nr art. 014-189****11. Ladning av tilhenger:**

Gjelder bare den 13-polete utgaven. Den 3-polete kontakten (ledningene rød/blå, gul og hvit/brun) anvendes til kontaktens tilleggsfunksjoner. Ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å utvide kontaktens funksjoner må tilleggs-elementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord" nr art. 014-169

Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord" nr art. 015-069

Monteringsanvisning for kunden.

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter alle demonterte elementer. Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller ved hjelp av et egnet testapparatet

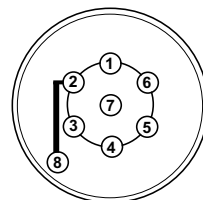
| | | | |
|-----------|--------------------------|-----------------------|-----------------|
| Innehåll: | 1 förbindelseknippe | 3 skruv M5x35 | 1 gummipackning |
| | 1 stickkontakt | 3 muttrar M5 | 15 bandklämma |
| | 1 underlägg till kontakt | 3 spänstiga underlägg | |

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Ta bort täcket av bagageutrymmet och bakljuskåpa. Lossa på bakslagkåpa och demontera kåpa av randslag.
3. För att leda ett elektriskt knippe till en stickkontakt, måste man borra ett hål med en diameter av 6 mm på ett riktigt ställe i bakbleck. Det gjorda hålet borra igen till en diameter av 20 mm. Försäkra en rand med antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:
 - a) tråda ledningars knippen med ledningsmetalländelser och tillsammans med gummipackning genom ett håll beskrivet i punkt 3 från bagageutrymmet ut till ett handtag av stickkontakt,
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använd ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

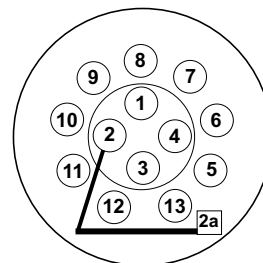
| Elektrisk krets | Kontaktmarkering | Ledningsfärg |
|----------------------|------------------|--------------|
| Vänsterbinkerljus | 1 (L) | svart/vit |
| Dimljus | 2 (54-G) | grå |
| Massa | 3 (31) | brun |
| Högerbinkerljus | 4 (R) | svart/grön |
| Högerpositionsljus | 5 (58-R) | grå/röd |
| Vänsterbromsljus | 6 (54) | svart/röd |
| Vänsterpositionsljus | 7 (58L) | grå/svart |
| Dimljus | 8 (58-b) | grå/vit |



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 7 poler

med 13 poler:

| Elektrisk krets | Kontaktmarkering | Ledningsfärg |
|--------------------|------------------|-----------------------------|
| Vänsterbinkerljus | 1 | svart/vit |
| Dimljus i släpvagn | 2 | grå |
| Dimljus i fordonet | 2a | grå/vit |
| Massa | 3 | brun |
| Högerbinkerljus | 4 | svart/grön |
| Högerpositionsljus | 5 | grå/röd |
| Bromsljus | 6 | svart/röd |
| Vänsterbinkerljus | 7 | grå/svart |
| Batåtljus | 8 | blå/röd |
| Släpvagnsinmatning | 9 | röd/blå 2,5mm ² |
| Laddledning | 10 | gul 2,5mm ² |
| Laddledningsvikt | 11 | vit/brun 2,5mm ² |
| Icke använt | 12 | |
| Släpvagnsvikt | 13 | vit/brun 2,5mm ² |



Ledningförbindelse i en stickkontakt med. 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktens handtag:

- a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
- b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. Leda en knippeändelse med. grå/blå, brun och svart/grön ledning vid ett sidoknippe i fordonet till högerbakljus.
7. Separera en 4 - faldig skarv från högerbakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe:
- a) förbinda en återstående skarv av ett elektriskt knippe till högerbakljus.
8. Leda en knippändelse med 4 -faldig och 10 - faldig kub vid ett sidoknippe i fordonet till vänsterbakljus:
- a) separera en 4-faldig skarv från vänsterbakljus och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe,
- b) förbinda en återstående skarv av ett elektriskt knippe till vänsterbakljus.
9. Leda en återstående 4-faldig skarv med grå, grå/vit och blå/röd ledning längs monterade handtag i bakslag i fordonet till vänsterbakljus i slaget:
- a) separera en 4-faldig skarv från vänsterbakljus i bakslaget och förbinda med en passande skarv i ett elektriskt knippe,
- b) förbinda en återstående skarv av ett elektriskt knippe till vänsterljus i slaget,
- c) leda en återstående del av ett elektriskt knippe med en vit ledning längs monterade handtag till högerljus i slaget och förbinda liksom vänsterljus.
10. Placera en 10 - faldig skarv bakom vänsterkåpa i bagageutrymmet
I fordon med ljusinstallationkontroll, måste man förbinda en extra enledningsknippe med en elektronisk släpvagnmodul. En 10-faldig förbindelse är ägnad åt det.
I fordon utan en sådan kontroll, är denna skarv inte utnyttjad och broförbindelse behövs inte separeras.

En extra sats till kontroll av elektrisk installation art.nummer 014 - 189

11. Släpvagnsinmatning:

Det angår bara en version med 13 poler. En 3- faldig kåpa (röd/blå, gul och vit/brun) är bestämd till extra kontaktensfunktioner. Ett ledningsknippe måste man placera bakom kåpan. För att breda funktioner av förbindelsekontakt, måste man beställa extra delar:

Funktion „ständig plus och massa“

art. nummer 014-169

Funktion „ständig plus, matningsledning och massa“

art. nummer 015-069

Monteringsanvisning för kunden.

Alla ledningar montera med bifogade bandklämmor och montera färdigt alla demonterade tidigare delar.

Förbinda accumulator och kontrollera alla fordonsfunktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig kontrollanordning.

N. art.: 009 - 528

A 7 poli per BMW 5er E34 Lim. dalla data di fabbricazione 01.88-11.95

N. art.:

A 13 poli per BMW 5er E34 Lim. dalla data di fabbricazione 01.88-11.95

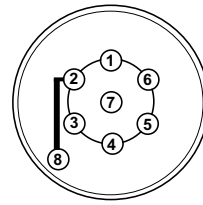
| | | |
|-------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Contenuto: 1 fascio di congiunzione | 3 viti M5X35 | 1 anello di gomma |
| 1 presa di congiunzione | 3 dadi M5 | 15 morsetti da banda |
| 1 rondella per presa | 3 rosette elastiche | |

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Togliere il coperchio del fondo del bagagliaio e le protezioni delle luci posteriori sinistre. Mollare la protezione della botola posteriore e smontare la protezione del bordo della botola.
3. Al fine di portare il fascio elettrico fino alla presa di congiunzione, è necessario trivellare un foro di diametro di 6 mm nel punto adeguato della parete posteriore del veicolo. Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio alla presa procedendo nel modo seguente:
 - a) Far passare l'estremità del fascio di cavi con orli in metallo insieme all'anello di gomma in dotazione attraverso il foro descritto al punto 3 dal bagagliaio all'esterno fino al morsetto della presa di congiunzione,
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

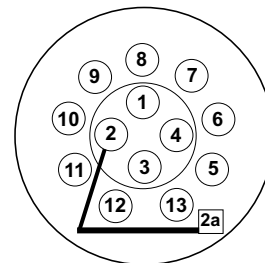
| Circuito elettrico | Indicazione della presa | Colore del cavo |
|--|-------------------------|-----------------|
| Luce di indicatore di direzione sinistra | 1 (L) | nero/bianco |
| Luce antinebbia | 2 (54-G) | grigio |
| Materiale attivo | 3 (31) | marrone |
| Luce di indicatore di direzione destra | 4 (R) | nero/verde |
| Luce di posizione destra | 5 (58-R) | grigio/rosso |
| Luce di arresto | 6 (54) | nero/rosso |
| Luce di posizione sinistra | 7 (58L) | grigio/nero |
| Luce antinebbia | 8 (58-b) | grigio/bianco |



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

| Circuito elettrico | Indicazione della presa | Colore del cavo |
|--|-------------------------|-----------------------------------|
| Luce di indicatore di direzione sinistra | 1 | nero/bianco |
| Luce antinebbia del rimorchio | 2 | grigio |
| Luce antinebbia del veicolo | 2a | grigio/bianco |
| Materiale attivo | 3 | marrone |
| Luce di indicatore di direzione destra | 4 | nero/verde |
| Luce di posizione destra | 5 | grigio/rosso |
| Luce di arresto | 6 | nero/rosso |
| Luce di posizione sinistra | 7 | grigio/nero |
| Luce retromarcia | 8 | blu/rosso |
| Alimentazione del rimorchio | 9 | rosso/blu 2,5mm ² |
| Cavo di carico | 10 | giallo 2,5mm ² |
| Materiale attivo del cavo di carico | 11 | bianco/marrone 2,5mm ² |
| Non utilizzato | 12 | |
| Materiale attivo del rimorchio | 13 | bianco/marrone 2,5mm ² |



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.
6. Portare l'estremità del fascio con i cavi grigio/blu, marrone e nero/verde accanto al fascio laterale del veicolo alle **luci destre posteriori**.

7. Staccare la connessione quadrupla dalle luci posteriori destre e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico:
- a) collegare la connessione rimanente alle luci posteriori destre.
8. Portare l'estremità del fascio con i dadi quadruplo e decuplo accanto al fascio laterale de veicolo alle **luci sinistre posteriori**:
- a) Staccare la connessione quadrupla dalle luci sinistre posteriori e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico,
- b) Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci sinistre posteriori.
9. Portare la parte rimanente del fascio elettrico con i cavi grigio, grigio/bianco, e blu/rosso lungo i morsetti nella botola posteriore del veicolo fino alle luci sinistre nella botola posteriore:
- a) Staccare la connessione quadrupla dalle luci sinistre della botola posteriore e collegarla alla connessione corrispondente del fascio elettrico,
- b) Collegare la connessione rimanente del fascio elettrico alle luci sinistre della botola posteriore,
- c) Portare la parte rimanente del fascio elettrico con il cavo bianco lungo i morsetti fissati alle luci destre della botola posteriore e collegare nella stessa maniera che quella applicata per le luci sinistre.
10. Mettere la connessione decupla dietro la protezione sinistra laterale del bagagliaio.
Nei veicoli con il controllo dell'impianto d'illuminazione è necessario collegare anche il fascio a un cavo al modulo elettronico del rimorchio. A questo scopo serve la connessione decupla incorporata nel fascio.
Nei veicoli senza controllo dell'impianto d'illuminazione tale connessione non è utilizzata, il collegamento a ponte non deve essere staccato.

Kit supplementare per il controllo dell'impianto elettrico n. art. 014-189

11. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La scatola tripla (cavi rosso/blu, giallo, e bianco/marrone) serve alle funzioni supplementari della presa. Il fascio di cavi deve essere ubicato dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento si devono ordinare i seguenti elementi complementari:

| | |
|---|-----------------|
| Funzione "più fisso e materiale attivo" | n. art. 014-169 |
| Funzione "più fisso, cavo di carico e materiale attivo" | n. art. 015-069 |

Le istruzioni per il montaggio sono destinate al cliente.

Fissare tutti i cavi con i morsetti a banda in dotazione, montare i pezzi smontati.

Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio attaccato oppure con un dispositivo di test.

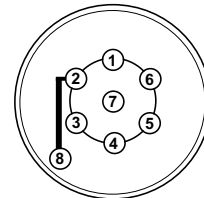
| | | |
|------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Contenido: 1 Haz de conexión | 3 Tornillo M5X35 | 1 Aro de goma |
| 1 Enchufe de conexión | 3 Tuerca M5 | 15 Sujetador de cinta |
| 1 Arandela para enchufe | 3 Arandela elástica | |

Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Quitar la tapa del suelo de portaequipajes y protectoras de luces posteriores. Aflojar la protectora de la tapa posterior y desmontar la protectora del borde de la tapa.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión, taladrar un agujero de 6 mm de diámetro en un lugar apropiado de la chapa posterior (cerca de mango del cierre. El agujero existente taladrar hasta 20 mm de diámetro. Proteger el borde con agente antioxidante.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
 - La terminación del haz de conductores con extremos de metal junto con aro de goma pasar por el agujero descrito en p. 3 del portaequipajes fuera al enchufe de conexión,
 - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

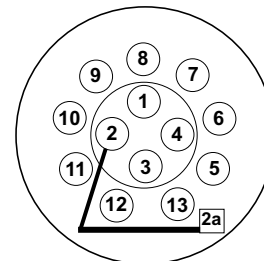
| Circuito eléctrico | Marcado del contacto | Color de conductor |
|----------------------------------|----------------------|--------------------|
| Indicador de dirección izquierdo | 1 (L) | negro/blanco |
| Luz antiniebla | 2 (54-G) | gris |
| Masa | 3 (31) | pardo |
| Indicador de dirección derecho | 4 (R) | negro/verde |
| Luz de posición derecha | 5 (58-R) | gris/rojo |
| Luz de parada | 6 (54) | negro/rojo |
| Luz de posición izquierda | 7 (58L) | gris/negro |
| Luz antiniebla | 8 (58-b) | gris/blanco |



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

| Circuito eléctrico | Marcado del contacto | Color de conductor |
|----------------------------------|----------------------|---------------------------------|
| Indicador de dirección izquierdo | 1 | negro/blanco |
| Luz antiniebla de remolque | 2 | gris |
| Luz antiniebla del vehículo | 2a | gris/blanco |
| Masa | 3 | pardo |
| Indicador de dirección derecho | 4 | negro/verde |
| Luz de posición derecha | 5 | gris/rojo |
| Luz de parada | 6 | negro/rojo |
| Luz de posición izquierda | 7 | gris/negro |
| Luz de retroceso | 8 | azul/rojo |
| Alimentación de remolque | 9 | rojo/azul 2,5mm ² |
| Conductor de carga | 10 | amarillo 2,5mm ² |
| Masa de conductor de carga | 11 | blanco/pardo 2,5mm ² |
| Sin uso | 12 | |
| Masa de remolque | 13 | blanco/pardo 2,5mm ² |



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

6. La terminación del haz con alambres gris/azul. Pardo y negro/blanco conducir al haz lateral del vehículo a **luces posteriores derechas**.
7. La conexión cuádruple desconectar de luces posteriores derechas y conectar con empalme adecuado en el haz eléctrico:
- a) Empalme restante del haz eléctrico conectar a luces posteriores derechas.
8. La terminación del haz con dados cuádruple y décuplo conducir al haz lateral del vehículo a **luces posteriores izquierdas**:
- a) Empalme cuádruple desconectar de luces posteriores izquierdas y conectar con empalme adecuado en el haz eléctrico,
- b) Empalme restante del haz eléctrico conectar a luces posteriores izquierdas.
9. La parte restante del haz eléctrico con alambres gris, gris/blanco y azul/rojo conducir a lo largo de agarraderos en la tapa posterior del vehículo a luces izquierdas en la tapa posterior:
- a) Empalme cuádruple desconectar de luces izquierdas de la tapa posterior y conectar con empalme adecuado en el haz eléctrico,
- b) Empalme restante del haz eléctrico conectar a luces izquierdas de la tapa posterior,
- c) La parte restante del haz eléctrico con alambre blanco conducir a lo largo de agarraderos a luces derechas de la tapa posterior y conectar en la manera similar a las luces izquierdas.
10. Empalme décuplo colocar tras de protectora lateral izquierda en el portaequipajes.
En los vehículos con control de la instalación de luces conectar adicionalmente un haz con un alambre junto con módulo electrónico de remolque. Para este fin se utiliza el empalme décuplo montado en el haz.
En los vehículos sin control de instalación de luces, este emplame no se utiliza, no se debe desconectar conexión en puente.

Juego adicional para control de instalación eléctrica**no. art. 014-189****11. Alimentación de remolque:**

Se refiere solamente a la versión de 13 polos. La caja triple (alambres rojo/azul, amarillo y blanco/pardo) está destinada para funciones adicionales del enchufe. El haz de alambres colocar tras de la protectora. Para extender las funciones del haz de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

| | |
|---|------------------|
| Función "constante plus y masa" | no. art. 014-169 |
| Función "constante plus, conductor de carga y masa" | no. art. 015-069 |

Instrucción de montaje está destinada para cliente.

Fijar todos los conductores con sujetadores de cinta, montar todas las partes previamente desmontadas.

Conectar el acumulador y revisar todas las funciones del vehículo con remolque o por medio de un dispositivo adecuado.

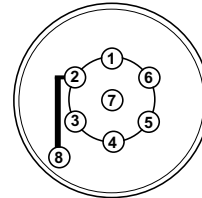
| | | | |
|----------|------------------------|---------------------|-------------------|
| Sisältö: | 1 Kytkeäkimppu | 3 Ruuvi M5X35 | 1 Lämpivientikumi |
| | 1 Liittymispistorasia | 3 Mutteri M5 | 15 Nippuside |
| | 1 Pisterasian aluslevy | 3 Kimmoisa aluslevy | |

Kokoonpano-ohjeet

1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Pura tavaratilan lattian peite ja takavalojen suojat. Löysää takapeitteen suoja ja irrota peitteen reunan suoja.
3. Poraa 6 millimetrin mittainen aukko takapeltiin sopivaan kohtaan johtaaksesi johtokimppun liittymispistorasiaan. Suurena aukko 20 läpimittaan asti. Suojaa reuna korroosionestoaineella.
4. Kytke kimppu pistorasiaan seuraavalla tavalla:
 - a) Metallipäiseen johtokimppuun kiinnitetty läpivientikäynti vedetään kohteessa 3 kuvatun aukon läpi tavaratilasta ulospäin liittymispistorasian kahvaan asti, liitetty kumiläpikäynti asetetaan porattuun aukkoon,
 - b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuainetta),
 - c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

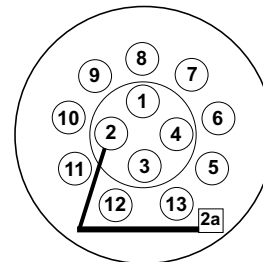
| Sähköpiiri | Pistorasian merkintä | Johdon väri |
|------------------|----------------------|-----------------|
| Vasen suuntavalo | 1 (L) | Musta-valkoinen |
| Sumuvalo | 2 (54-G) | Harma |
| Maaliitin | 3 (31) | Ruskea |
| Oikea suuntavalo | 4 (R) | Musta-vihreä |
| Oikea parkkivalo | 5 (58-R) | Harma-punainen |
| Jarruvalo | 6 (54) | Musta-punainen |
| Vasen parkkivalo | 7 (58L) | Harma-musta |
| Sumuvalo | 8 (58-b) | Harma-valkoinen |



Johtojen liittyminen
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

| Sähköpiiri | Pistorasian merkintä | Johdon väri |
|--------------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Vasen suuntavalo | 1 | Musta-valkoinen |
| Perävaunun sumuvalo | 2 | Harma-valkoinen |
| Ajoneuvon sumuvalo | 2a | Harma |
| Maaliitin | 3 | Ruskea |
| Oikea suuntavalo | 4 | Musta-vihreä |
| Oikea parkkivalo | 5 | Harma-punainen |
| Jarruvalo | 6 | Musta-punainen |
| Vasen parkkivalo | 7 | Harma-musta |
| Peruutusvalo | 8 | Sininen-punainen |
| Perävaunun syöttö | 9 | Puna-sininen 2,5mm ² |
| Latauskaapeli | 10 | Keltainen 2,5mm ² |
| Latauskaapelin maaliitin | 11 | Valkoinen-ruskea 2,5mm ² |
| Ei käytössä | 12 | |
| Perävaunun maaliitin | 13 | Valkoinen-ruskea 2,5mm ² |



Johtojen liittyminen
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
 - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
 - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.
6. Johda harma-sini, ruskea ja musta-vihreä johtojen kimpun pää ajoneuvon sivukimppun ohella **oikeisiin takavaloihin**.

7. Irrota 4-paikkainen liitin vasemmista takavalloista ja kytke sen johtokimpun sopivaan liittimeen:

a) Kytke jäljelle jäävä johtokimpun liitin oikeisiin takavalloihin.

8. Johda johtokimpun pää, jossa on 4-paikkainen ja 10-paikkainen sokeripala, ajoneuvon sivukimpun ohella **vasempiin takavalloihin:**

a) Irrota 4-paikkainen liitin vasemmista takavalloista ja kytke se sopivaan johtokimpun liittimeen,

b) kytke jäljelle jäävä johtokimpun liitin vasempiin takavalloihin.

9. Johda jäljelle jäävä johtokimpun osa , jossa on harmaa, harmaa/valkoinen ja sini/punainen johto, ajoneuvon takapeitteessä sijaitsevien kiinnittimien pitkin peitteessä olevien vasempiin takavalloihin:

a) Irrota 4-paikkainen kytkin takapeitteen vasemmista valoista ja kytke se johtokimpun sopivaan liittimeen,

b) Kytke jäljelle jäävä johtokimpun liitin takapeitteen vasempiin valoihin,

c) Johda jäljelle jäävä johtokimpun osa, jossa on valkoinen johto, ajoneuvon takapeitteessä sijaitsevien kiinnittimiä pitkin takapeitteen oikeihin takavalloihin ja kytke se samalla tavalla kuin vasemmat valot.

10. Sijoita 10-paikkainen liitin tavaratilaan vasemman sivusuojan taakse.

Ajoneuvoilla, joissa on sähköjärjestelmän valvonta pitää lisäksi kytkeä yksijohtoinen kimppu perävaunun sähkömoduuliin. Siihen on käytettävä johtokimppuun asennettu 10-paikkainen liitin.

Ajoneuvoilla, joilla ei ole valojärjestelmän valvontaa, liitin ei ole käytössä, ei voi irrota siltakytkintä.

Sähköjärjestelmän valvonnan lisäpaketissa

nr art. 014-189

11. Perävaunun syöttö:

Koske vain 13-nappaista versiota. Kolmikertainen kotelo (johdot: puna-sininen, keltainen ja valkoinen-ruskea) on tarkoitettu pistorasian lisäfunktioihin. Asenna johtokimpun suojan taakse. Liittymispistorasian funktioiden lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio „pysyvä plus ja maa”

Tuotteen nro 014-169

Funktio ”pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa”

Tuotteen nro 015-069

Asiakkaalle tarkoitetut kokoonpanon ohjeet.

Aseta kaikki johdot liitettyjen nauhapuristimien avulla, aseta aikaisemmin irrotetut osat. Kytke akku ja tarkista kaikki funktiot ajoneuvon ja perävaunun välillä sopivalla testuslaitteella.

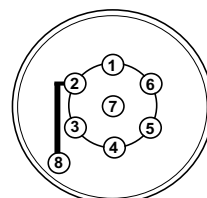
| | | | |
|-------------|---------------------------------|---------------|---------------|
| Indeholder: | 1 Tilslutningstrådbundt | 3 M5X35 skrue | 1 Gummitylle |
| | 1 Forbindelsesdåse | 3 Møtrik | 15 Båndklemme |
| | 1 Underlag til forbindelsesdåse | 3 Fjederskive | |

Montagevejledning

- Masseledningen kobles fra akkumulator.
- Fjern lågen af bagagerummets gulv og afdækning af baglys. Afdækning af bagklappen løsnes og klappkantens afdækning tages fra.
- For at tilføre trådbundtet til forbindelsesdåsen bores et 6 mm hul et passende sted i bagvæggen. Det eksisterende hul bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med et korrosionshæmmende middel.
- Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:
 - trådbundtets ende med trådender i metal sammen med gummityllen føres gennem det under pkt. 3 beskrevne hul og videre ud fra bagagerummet til forbindelsesdåsens greb,
 - det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
 - forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

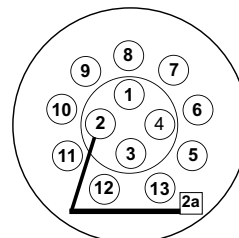
| Elektrisk kredsløb | Kontakt betegnelse | Ledningens farve |
|----------------------|--------------------|------------------|
| Venstre blinklys | 1 (L) | sort/hvid |
| Tågelys | 2 (54-G) | grå |
| Masse | 3 (31) | brun |
| Højre blinklys | 4 (R) | sort/grøn |
| Højre positionslys | 5 (58-R) | grå/rød |
| Stoplygte | 6 (54) | sort/rød |
| Venstre positionslys | 7 (58-L) | grå/sort |
| Tågelys | 8 (58-b) | grå/hvid |



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

| Elektrisk kredsløb | Kontakt betegnelse | Ledningens farve |
|-------------------------------|--------------------|------------------------------|
| Venstre blinklys | 1 | sort/hvid |
| Påhængskøretøjets tagelys | 2 | grå |
| Køretøjets tagelys | 2a | grå/hvid |
| Masse | 3 | brun |
| Højre blinklys | 4 | sort/grøn |
| Højre positionslys | 5 | grå/rød |
| Stoplygte | 6 | sort/rød |
| Venstre positionslys | 7 | grå/sort |
| Baklygte | 8 | blå/rød |
| Påhængskøretøjets elforsyning | 9 | rød/blå 2,5mm ² |
| Ladeledning | 10 | gul 2,5mm ² |
| Ladeledningens masse | 11 | hvid/brun 2,5mm ² |
| Ikke i drift | 12 | |
| Påhængskøretøjets masse | 13 | hvid/brun 2,5mm ² |



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

- Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:
 - sørg for korrekt montage af skiven,
 - trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

6. Trådbundtets ende med ledninger i grå/blå, brun og sort/grøn farve føres ved køretøjets sideliggende trådbundt til **højre baglys**.
7. Firegangs forbindelse kobles fra højre baglys og tilsluttes den rigtige forbindelse i trådbundtet:
- a) den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes højre baglys.
8. Trådbundtets ende med en firegangs og en tigungs terning føres ved køretøjets sideliggende trådbundt til **venstre baglys**:
- a) firegangs forbindelse kobles fra venstre baglys og tilsluttes den rigtige forbindelse i trådbundtet,
 - b) den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes venstre baglys.
9. Den anden del af trådbundtet med ledninger i grå, grå/hvid og blå/rød føres langs de påmonterede greb i køretøjets bagklap til venstre lys i bagklappen:
- a) firegangs forbindelse kobles fra venstre lys i bagklappen og tilsluttes den rigtige forbindelse i trådbundtet,
 - b) den anden forbindelse i trådbundtet tilsluttes venstre lys i bagklappen,
 - c) den resterende del af trådbundtet med den hvide ledning føres langs påmonterede greb til højre lys i bagklappen og tilsluttes på samme måde som venstre lys.
10. Tigungs forbindelse anbringes bag den venstre sidedækning i bagagerummet.
I køretøjer med kontrolleret lysinstallation tilsluttes også et bundt med en ledning tillige med påhængskøretøjets elektroniske modul. Dertil tjener den i trådbundtet indbyggede tigungs forbindelse.
I køretøjer uden kontrolleret lysinstallation er forbindelsen ikke udnyttet, og broforbindelsen skal ikke kobles fra.

Ekstra sæt til kontrol af elinstallation**art. nr. 014-189****11. Elforsyning af påhængskøretøjet:**

Gælder kun for 13-polet version. Den tregangs hus (ledninger i rød/blå, gul, hvid/brun og hvid/brun) er beregnet til tilslutningsdåsens ekstra funktioner. Ledningsbundtet anbringes bag afdækningen. For at udvide tilslutningsdåsens funktioner skal man bestille ekstra dele:

| | |
|--|------------------|
| Funktion "fast plus og masse" | art. nr. 014-169 |
| Funktion "fast plus, ladeledning og masse" | art. nr. 015-069 |

Alle ledninger fastgøres ved hjælp af medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede del monteres igen. Tilslut akkumulator og check alle funktioner i køretøjet med tilkoblet påhængskøretøj eller brug et tilsvarende prøveværktøj.

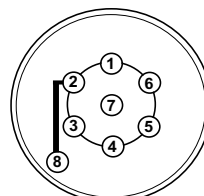
| | | | |
|------------|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| Zawartość: | 1 Wiązka przyłączeniowa | 3 Śruba M5X35 | 1 Przelotka gumowa |
| | 1 Gniazdo przyłączeniowe | 3 Nakrętka M5 | 15 Zacisk taśmowy |
| | 1 Podkładka pod gniazdo | 3 Podkładka sprężysta | |

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora.
2. Usunąć pokrywę podłogi bagażnika oraz osłony świateł tylnych. Poluzować osłonę tylnej kłapy i wymontować osłonę krawędzi kłapy.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić otwór o średnicy 6 mm w odpowiednim miejscu tylnej blachy. Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
 - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi ułożyć przez prowadnicę opisaną w punkcie 3 z bagażnika na zewnątrz i dalej przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego,
 - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

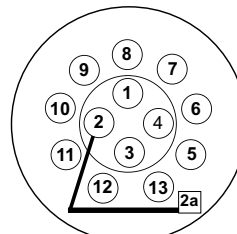
| Obwód elektryczny | Oznaczenie kontaktu | Kolor |
|------------------------------|---------------------|-----------------|
| Światło kierunkowskazu lewe | 1 (L) | czarno/biały |
| Światło przeciwmgielne | 2 (54-G) | szary |
| Masa | 3 (31) | brązowy |
| Światło kierunkowskazu prawe | 4 (R) | czarno/zielony |
| Światło pozycyjne prawe | 5 (58-R) | szaro/czerwony |
| Światło hamowania | 6 (54) | czarno/czerwony |
| Światło pozycyjne lewe | 7 (58-L) | szaro/czarny |
| Światło przeciwmgielne | 8 (58-b) | szaro/biały |



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

| Obwód elektryczny | Oznaczenie kontaktu | Kolor |
|----------------------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Światło kierunkowskazu lewe | 1 | czarno/biały |
| Światło przeciwmgielne przyczepy | 2 | szary |
| Światło przeciwmgielne pojazdu | 2a | szaro/biały |
| Masa | 3 | brązowy |
| Światło kierunkowskazu prawe | 4 | czarno/zielony |
| Światło pozycyjne prawe | 5 | szaro/czerwony |
| Światło hamowania | 6 | czarno/czerwony |
| Światło pozycyjne lewe | 7 | szaro/czarny |
| Światło cofania | 8 | niebiesko/czerwony |
| Zasilanie przyczepy | 9 | czerwono/niebieski 2,5mm ² |
| Przewód ładowania | 10 | żółty 2,5mm ² |
| Masa przewodu ładowania | 11 | biało/brązowy 2,5mm ² |
| Nie używany | 12 | |
| Masa przyczepy | 13 | biało/brązowy 2,5mm ² |



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.
6. Zakończenie wiązki z przewodami szaro/niebieskim, brązowym i czarno/zielonym doprowadzić przy bocznej wiązce pojazdu do **prawych świateł tylnych**.

7. Złącze 4-krotne odłączyć od prawych świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej:
- pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do prawych świateł tylnych.
8. Zakończenie wiązki z kostkami 4-krotną i 10-krotną doprowadzić przy bocznej wiązce pojazdu do **lewych świateł tylnych**:
- złącze 4-krotne odłączyć od lewych świateł tylnych i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej,
 - pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do lewych świateł tylnych.
9. Pozostającą część wiązki elektrycznej z przewodami szarym, szaro/białym i niebiesko/czerwonym doprowadzić wzdłuż zamontowanych uchwytów w tylnej klapie pojazdu do lewych świateł w tylnej klapie:
- złącze 4-krotne odłączyć od lewych świateł tylnej klapy i połączyć z pasującym złączem w wiązce elektrycznej,
 - pozostające złącze wiązki elektrycznej podłączyć do lewych świateł tylnej klapy,
 - pozostającą część wiązki elektrycznej z przewodem białym doprowadzić wzdłuż zamontowanych uchwytów do prawych świateł tylnej klapy i podłączyć w sposób analogiczny jak światła lewe.
10. Złącze 10-krotne umieścić za lewą osłoną boczną w bagażniku.

W pojazdach z kontrolą instalacji świetlnej należy podłączyć dodatkowo wiązkę jedнопrowodową razem z modułem elektronicznym przyczepy. Do tego celu służy zabudowane w wiązce połączenie 10-krotne.

W pojazdach bez kontroli instalacji świetlnej złącze to jest niewykorzystywane, połączenia mostkowego nie należy rozłączać.

Zestaw dodatkowy do kontroli instalacji elektrycznej

nr art. 014-189

11. Zasilanie przyczepy:

Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało/brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Wiązkę przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa" nr art. 014-169

Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa" nr art. 015-069

Instrukcja montażu przeznaczona jest dla klienta.

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.